





Gospodarstvo socialističnih dežel

# Delikatne naloge v okviru SEV

Po 15 letih svojega obstoja SEV pristopa k reševanju bistvenih vprašanj Kakšne bodo poti sodelovanja Tempo razvoja in osnovna načela

Dejansko šele danes, po 15. letih svojega obstoja, pristopa Svet za vzajemno gospodarsko pomoč socialističnih dežel k reševanju bistvenih vprašanj glede na gospodarske odnose med deželami, njegovimi članicami. Sprito tega se leta 1965 v resnici lahko smatra za najpomembnejše v njegovi ne ravno kratki zgodovini. Z njim se začne obdobje, v katerem bo najpomembnejša faza te organizacije označena s popolno vskladitvijo dolgoročnih načrtov razvoja nacionalnih gospodarstev in sporazumov o dolgoročnih čvstih in natančno določenih gospodarskih odnosih.

SEV je že pustil daleč za sabo embriionalne zveze med njegovimi člani, izražene v bilateralnih trgovinskih sporazumih leto dni. S temi se namreč ni moglo globlje poseči v osnovna gospodarska vprašanja, čeprav se je nanje skušalo posredno vplivati z določeno politiko v medsebojni izmenjavi dobrin. Takisto so se že preživele tudi administrativne oblike dvostranskega plačevanja, s katerimi so se omejevala gospodarstva posameznih dežel glede izkoriščanja sredstev, ki so bila ustvarjena z izvozom ali uvozom. Z ustanovitvijo Mednarodne banke za gospodarsko sodelovanje, ki je 1. januarja letos slavila prvo obletnico svojega obstoja, so bile ustvarjene možnosti za uvedbo večstranskih obratov in — v okvirih poslovanja banke — za svobodnejše razpolaganje z ustvarjenimi sredstvi za nakup in prodajo ne samo v eni, temveč v vseh deželah članicah.

V tem obdobju so bili storjeni tudi pomembni koraki v pogledu specializacije proizvodnje, kar naj bi predstavljalo prvi ukrep v zvezi z delitvijo dela med posameznimi nacionalnimi gospodarstvi. Po uradnih podatkih, je dines v priporočilu za specializacijo zajeta malona polovica skupne proizvodnje opreme za kemično industrijo, zatem skoraj tri četrtine proizvodnje opreme za industrijo nafte in 85 odstotkov opreme za železarne. Organi SEV so — kot je bilo objavljeno pred kratkim — tudi izdelali priporočila, sprejeta in odobrena od dežel članic, za specializacijo okrog 1500 proizvodov strojegradnje.

Sodelovanje med gospodarstvi, ki so se do danes v časovnem pogledu dokaj različno razvijala, pa ni tako lahko doseči. S tem v zvezi so se bili porajali številni problemi in trenja. Vendar je zadnji čas nastopilo spremenjeno vzdušje tudi v tem pogledu, pri čemer se — ob upoštevanju potreb in možnosti vsake posamezne dežele članice — lažje uresničijo tudi samo sodelovanje. Se naprej pa obstajajo tisti problemi, ki se porajajo na osnovi podedovanih razlik v pogledu na gospodarske razviritosti.

Najlepše je to dokazal korak, ki še vedno traja. Govora je o nadaljnjem vključevanju v mednarodno delitev dela in o naporih, da bi se dosegla vskladitev programa razvoja in naslednjih petih letih, kakor tudi, da bi se na tej osnovi razvila medsebojna specializacija ter sodelovanje gospodarstev. Izkusnje v tem pogledu niso bile najboljše, ker so poizkusi, storjeni nekaj let prej, pokazali tendenco podrejevanja razvoja nacionalnih gospodarstev, ki so med njimi bila najbolj razvita.

Toda to pot se je k vskladitvi načrtov razvoja pristopilo na določa drugačnih osnovah in, bolj kot se čas odmika, postajajo tudi ukupna čedalje večja. Organi SEV in vodstva posameznih nacionalnih gospodarstev, so povsem zapadli razlike glede možnosti razvoja in pa potrebo po okrepljenih določenih gospodarskih panog. Sprito tega se je k odkrivanju stičnih točk med posameznimi nacionalnimi gospodarstvi pristopilo s polnim razumevanjem specifičnosti tako glede na stopnjo, ki je bila dosežena v njihovem posameznem razvoju, kot tudi upoštevajoč razlike med samimi gospodarstvenimi sistemi. Odločeno je bilo, naj bi se delo potrpeljivo odvijalo v komisijah in v okviru celotne organizacije ter v mesečnih komisijah, ki so jih ustanovile te posamezne dežele med sabo za one panoge ali področja, kjer obstajajo skupni interesi ter objektivni pogoji za sodelovanje.

Govorec o pomenu in zapletenosti tega, so najvišji funkcionarji SEV pred kratkim poudarili, da morajo osnovna načela, ki naj bi se nanje oprala vskladitev načrtov, biti naslednja: samostojnost in odgovornost nacionalnih gospodarstev v načrtovanju ter izpolnjevanju programa proizvodnje in razvoja ekonomike, obenem pa doseganje najvišje stopnje v tehnologiji in produktivnosti. Vsako gospodarstvo, je bilo rečeno, ima pravico razvijati one panoge, ki ima zanje najboljše pogoje, pa je sprito tega docela napačno pojmovanje, da bi se iz nekega centra moralo določiti, kaj bi katera od dežel najbolj morala razvijati. Edino načelo, ki bi se ga sleherni dežela tako v svojem lastnem kot tudi v interesu celotne socialistične skupnosti morala držati, bi se nanašalo na ostvarjanje kar najbolj ekonomične proizvodnje, takšne torej, ki bi bila konkurenčna na svetovnem tržišču in sprejemljiva za vse. Brez takšne orientacije, se namreč ne bi bilo mogoče vključiti v mednarodno delitev dela, a brez tega je tudi sleherni nacionalni načrtovanje samo kratkovidno.

Zanimivo je — s stališča dajanja pomoči bolj razvitih dežel manj razvitim — mnenje, izraženo v pogledu graditve velikih industrijskih objektov. Če obstaja želja, da se takšni objekti grade s skupnimi sredstvi članic SEV — je rečeno — potem se to mora predvsem opirati na element ekonomičnosti in zadovoljevanja potreb vseh dežel, ki bi v takih načrtih izgradnje bile udeležene.

Na teh načelih ter ob vsestranskem proučevanju možnosti in potreb za daljšo dobo, se danes odvija proces vsklajevanja razvojnih načrtov nacionalnih gospodarstev socialističnih dežel, članic SEV. V tem smislu je tudi že prišlo do sporazumov med nekaterimi deželami za naslednje obdobje petih let. Njihovo osnovno predstavlja objektivna želja, da bi se našla rešitev, ki bi zagotovila najboljše rezultate. Odprto pa ostaja vprašanje, kakšna bi praktična pot v pogledu iskanja rešitve za enega od ključnih problemov, za nadaljevanje in še bolj naglo razvijanje zaostalih gospodarstev. Prav to pa od omenjenih vskladitve pričakuje dežele, ki brez podpore in pomoči bolj razvitih, se pač ne bodo mogle izkoptati iz podedovane zaostalosti.

M. MAROVČ

O onečevanju obalnih voda

RIM, 26. — Pri ministrstvu za zdravstvo se je v drugi sedel odbor prve sekcije višjega zdravstvenega sveta, ki so ga razširili z drugimi svetniki in ustreznimi funkcionarji ministrstva, da bi proučili poročilo ministra Mariottie o onečevanju obalnih voda. Odbor je predvsem proučil zbrane podatke in se italijanskim tiskom konodajo na glede tega problema pa tudi številne dokumente italijanskih ter tujih ustanov, ki so se ukvarjale in se ukvarjajo s tem problemom.

Na tem sestanku so bila nato predložena tri poročila. V prvem, splošnem poročilu je bilo govora o italijanski in tujih zakonodajah glede tega problema ter o sedanjem stanju italijanske zakonodaje v tej zadevi. Glede tega so bile nakazane tudi nekatere rešitve v smislu zakonske ureditve tega problema. V drugem poročilu se je obravnaval problem onečevanja obalnih voda tako z gledišča nesnage, ki prihaja s kopnega, to se pravi iz kanalizacije in iz industrijskih obratov, kot tudi onečevanje voda na samem morju zaradi nesnage, ki prihaja iz velikih ladij ali pri čiščenju velikih ladijskih cistern, pa tudi zaradi odlaganja radioaktivnih tvarin. Oboje so bile obdelane negativne posledice tistega onečevanja voda z dvestopenstega vidika, so bile prikazane tudi nekatere rešitve, pri katerih namen je, preprečevati nadaljnje onečevanje voda. V tretjem poročilu pa je bil obdelan problem onečevanja tako imenovanih notranjih voda, to se pravi rek in jezer s stрупenimi izcedki, kovinskimi strupeni, organskimi in organskimi, barvilni in drugimi podobnimi onesnetimi, ki po navadi prihajajo iz tovarn.

OVEN (od 21.3. do 20.4.) Srečen dan za one, ki se ukvarjajo s špekulativnimi posli. Uveljavljajo svoje avtoriteto zmerno. BIK (od 21.4. do 20.5.) Prejeli boste splošno priznanje za inteligentno opravljeno delo. Izredno dočudenje z nekim prijateljem. DVOJKA (od 21.5. do 21.6.) O-hranite mirno kri, kljub nasprotovanju, ki jih morate prenašati. V čustvenem pogledu sprejmite neko dokončno odločitev. RAK (od 22.6. do 22.7.) Da bi mogli premagati neko nasprotovanje, se v prvi vrsti oprite na lastne moči. Zadržite za one, ki ljubijo presenečenja. LEV (od 23.7. do 22.8.) Zelo zapleten položaj, ki bo od vas zahteval precejšnje samopovedi. Ne

IZ UMETNOSTNIH GALERIJ

# Ernesto Treccani v Torbandena

Ze bežen pogled v izložbeno okno galerije Torbandena zadostuje, da spoznamo, kakšen ugled uživa Ernesto Treccani, ki tam razstavlja akvarele, risbe in tri velika olja. Vrata knjižice in njem, ki se je prišla leta 1946 in končuje z obsežno monografijo izpričuje, Treccani se je rodil leta 1920 v Milahu, kjer je doštudiral strojegradnjo. Toda že zelo mlad je pričel urejati mesečnik «Corrente», okoli katerega so se zbirali mladi, uradnemu novecentizmu nasprotni slikarji, kot Guttuso, Birolli, Sassu, Migneco in drugi. Nato ga po vojni najdemo med soustanovitelji realističnega gibanja in uredniki njihovega glasila «Realismo», ki ga je izdal Raffaele De Grada. Prvič je povabljen na beneške biennale leta 1950 in nato še 52. in 56., ko razstavlja v dveh njemu podeljenih dvoranah: v eni risbe, v drugi pa slike.

Je to torej dosleden pobornik oblikovnega slikanja, ki pa verjetno hoče dokazati v zadnji dobi, potem ko je izdružno obdelal socialno tematiko v velikih oljih, da se dajo umetniški učinkovitosti in informacije strukcijsko dobro doseči v figurativnem slikanju, ako gledamo naravo prav od blizu. To dobro ponazuje olje «Buji vrta», v katerem med razne in odlično podane odtenke zelenih madežev

MILKO BAMBIC

ZELO DRZEN NAČRT S HUMANIM IN POLITIČNIM OZADJEM

# V Hong Kongu zrastejo nebotičniki že v štirih mesecih

Ljudje živijo dobesedno na strehah - Pet 20-nadstropnih nebotičnikov sprejme za mestce ljudi - Deset-tisoči brezdomcev - Naglo naraščanje prebivalstva

HONG KONG, januarja. — Po uradnih podatkih je v Hong Kongu, v tem ogromnem mavrilšču, na desettisoče ljudi, ki stanujejo in živijo dobesedno na strehah. Seveda so te strehe terasaste, in to siromašnim ljudem omogoča, da si na njih izdesk in stare pločevine, ki so nekatere domove, bivališča, ki so začnala tudi po tem, da je razpetega okrog njih zelo veliko pisane perla, ki jih krije pred nezaželenimi pogledi ljudi iz sosse, njih ali iz podobnih domov na sosednjih strehah. Toda če živi na desettisoče prebivalcev Hong Konga na strehah, jih prav gotovo dvajsetkrat več živi na tleh ali pa na obronkih hribov, ki obdajajo mesto in to v podobnih «domovih», zbitih iz desek, stare pločevine, pa tudi iz zemlje, ki pa so postavljeni v rebrih drug nad drugim, tako da pridejo njih stanovalci vanje le po prepletenih stopnicah ali stezah, po katerih se morajo naporno vzpenjati.

Ti zasili domovi, ki jih je na tisoče in tisoče, pa so vedno v nevarnosti, kajti kakor lahko pride v enem domu do požara, ki je po mnenju strokovnjakov zelo vnetljivo. Sicer pa pustimo ob stran politične aspekte tega stanovanjskega programa, kajti o tem bi se dalo veliko pisati, vendar bi se stanje s tem ne spreminilo in se raje ustavimo pri sistemu gradnje, ki vsekakor za služi pozornost.

Gre namreč za naglo gradnjo, za ekonomično gradnjo in do sledno s tem tudi za razmeroma kratko dobo amortizacije novih stanovanjskih zgradb. Samo za gradnjo stanovanj za te brezdomce odnosno stanovalce zasili, ki jih je v Hong Kongu bilo 600 tisoč prebivalcev, torej oblinih 35 milijard lir, in od leta 1955, ko se je začel preseljevanje v nova stanovanja, začel, so v 28 nadstropnih nebotičnikih prebivalci skoraj 600 tisoč prebivalcev. Hong Kong. Približno prav toliko stanovanj pa nameravajo zgraditi v prihodnjih petih letih, to se pravi, da se bo že tako nagla gradnja stanovanj še pospešila, kajti če so doslej za to, da bi oskrbeli s stanovanjem 600.000 prebivalcev, potrebovali deset let,

# HOROSKOP

dovolite, da bi kdo vplival na vas. DEVICA (od 23.8. do 22.9.) Ob priliki nekega srečanja, si boste zagotovili učinkovito pomoč. Dobre možnosti za uveljavljanje nekega čustvenega načrta. KOZOROG (od 21.12. do 20.1.) Nove perspektive za bodoče načrte. Manjše razočaranje vas bo pripravilo do tega, da se boste ponovno ogreli za neki že opuščeni načrt. VODNAR (od 21.1. do 19.2.) Z napornimi doseženi uspehi so najzanesljivejši. Rešiti boste morali nekaj zasebnih vprašanj. RIBA (od 20.2. do 20.3.) Ne bodite preveč zaupljivi, ker bi utegnili to kasneje obklojavati. Pristanite tudi na kompromise, vendar se ogibajte neresnosti.

V nedeljo in ponedeljek bodo med nami



V nedeljo in ponedeljek bodo med nami gosti Koroški oktet. V nedeljo bodo nastopili v Gorici, v ponedeljek pa v tržaškem Kulturnem domu

ZELO DRZEN NAČRT S HUMANIM IN POLITIČNIM OZADJEM

# V Hong Kongu zrastejo nebotičniki že v štirih mesecih

Ljudje živijo dobesedno na strehah - Pet 20-nadstropnih nebotičnikov sprejme za mestce ljudi - Deset-tisoči brezdomcev - Naglo naraščanje prebivalstva

HONG KONG, januarja. — Po uradnih podatkih je v Hong Kongu, v tem ogromnem mavrilšču, na desettisoče ljudi, ki stanujejo in živijo dobesedno na strehah. Seveda so te strehe terasaste, in to siromašnim ljudem omogoča, da si na njih izdesk in stare pločevine, ki so nekatere domove, bivališča, ki so začnala tudi po tem, da je razpetega okrog njih zelo veliko pisane perla, ki jih krije pred nezaželenimi pogledi ljudi iz sosse, njih ali iz podobnih domov na sosednjih strehah. Toda če živi na desettisoče prebivalcev Hong Konga na strehah, jih prav gotovo dvajsetkrat več živi na tleh ali pa na obronkih hribov, ki obdajajo mesto in to v podobnih «domovih», zbitih iz desek, stare pločevine, pa tudi iz zemlje, ki pa so postavljeni v rebrih drug nad drugim, tako da pridejo njih stanovalci vanje le po prepletenih stopnicah ali stezah, po katerih se morajo naporno vzpenjati.

Ti zasili domovi, ki jih je na tisoče in tisoče, pa so vedno v nevarnosti, kajti kakor lahko pride v enem domu do požara, ki je po mnenju strokovnjakov zelo vnetljivo. Sicer pa pustimo ob stran politične aspekte tega stanovanjskega programa, kajti o tem bi se dalo veliko pisati, vendar bi se stanje s tem ne spreminilo in se raje ustavimo pri sistemu gradnje, ki vsekakor za služi pozornost.

Gre namreč za naglo gradnjo, za ekonomično gradnjo in do sledno s tem tudi za razmeroma kratko dobo amortizacije novih stanovanjskih zgradb. Samo za gradnjo stanovanj za te brezdomce odnosno stanovalce zasili, ki jih je v Hong Kongu bilo 600 tisoč prebivalcev, torej oblinih 35 milijard lir, in od leta 1955, ko se je začel preseljevanje v nova stanovanja, začel, so v 28 nadstropnih nebotičnikih prebivalci skoraj 600 tisoč prebivalcev. Hong Kong. Približno prav toliko stanovanj pa nameravajo zgraditi v prihodnjih petih letih, to se pravi, da se bo že tako nagla gradnja stanovanj še pospešila, kajti če so doslej za to, da bi oskrbeli s stanovanjem 600.000 prebivalcev, potrebovali deset let,

# HOROSKOP

dovolite, da bi kdo vplival na vas. DEVICA (od 23.8. do 22.9.) Ob priliki nekega srečanja, si boste zagotovili učinkovito pomoč. Dobre možnosti za uveljavljanje nekega čustvenega načrta. KOZOROG (od 21.12. do 20.1.) Nove perspektive za bodoče načrte. Manjše razočaranje vas bo pripravilo do tega, da se boste ponovno ogreli za neki že opuščeni načrt. VODNAR (od 21.1. do 19.2.) Z napornimi doseženi uspehi so najzanesljivejši. Rešiti boste morali nekaj zasebnih vprašanj. RIBA (od 20.2. do 20.3.) Ne bodite preveč zaupljivi, ker bi utegnili to kasneje obklojavati. Pristanite tudi na kompromise, vendar se ogibajte neresnosti.

# Znani pevec Nat King Cole ne bo več pel

SANTA MONICA, 26. — Sloviti ameriški črnski pevec Nat «King» Cole je bil včeraj operiran v tukajšnji bolnišnici «St. John», kamor so ga pripeljali 8. decembra minulega leta. Ko je glasnik bolnišnice odgovorjal novinarjem, je med drugim rekel: «Nat King Cole se je podvrnil operaciji, pri kateri so mu kirurški izločili vso levo stran pljuč, ki jo je rak tako rekoč popolnoma razdelal. Danes lahko potrdimo govorico, da je pevec prišel v našo bolnišnico prav na osnovi diagnoze, da je njegovo levo stran pljuč zajel rak».

Isti glasnik bolnišnice je izjavil, da je operacija popolnoma uspešna in da je pacientovo stanje zadovoljivo, kolikor pač more v takšnih primerih biti zadovoljivo. Pevec je po izjavi iste osebe dobro zdržal operacijo in ko se je prebudil iz narkoze, se je njegovo zdravstveno stanje pokazalo kot dobro. Samo ob sebi pa se razume, da bo okrevanje zelo dolgo in nekaj časa bo moral pacient preživeti pod tako imenovanim «šotorom s kisikom».

Kirurgi so se za operacijo odločili preteklo soboto zvečer, ko so specialisti ugotovili, da zdravljenje s «kobaltovo bombom» ni prineslo nobenega izboljšanja, pa čeprav so bolna področja pljuč «bombardirali» več kot mesec dni in to zelo intenzivno. Zdravljenje z obsevanjem s kobaltovo bombom je le ublažilo proces razširjanja rakastega obolenja, vendar pa ni raka ustavilo. Zato so se zdravniki-specialisti odločili za operativni poseg, da bi s tem preprečili, da bi se bolezen razširila tudi na drugo stran pljuč.

Kljub vsemu temu, torej kljub operaciji in dosedanjemu obsevanju s «kobaltovo bombom» pa po izjavi glasnika bolnišnice «St. John» je kaj malo upanja, da se bolezen ne bo ali še ni razširila na ostali organizem črnskega pevca in tako je prognoza za daljšo dobo dokaj tvegana.

Prijatelji in sorodniki ameriškega črnskega pevca zatrjujejo, da je Nat King Cole odšel v operacijsko dvorano popolnoma miren, vendar pa da se je zavedel resnosti svojega zdravstvenega stanja in da je bil celo pripravljen na najhujše. Tudi v najboljšem primeru, torej tudi v primeru, če bi se zdravstveno stanje pevca stabiliziralo, je njegova kariera kot pevca končana, kajti nemogoče si je zamisliti, da bi si mogel tudi po klinični ozdravitvi, v kolikor bi do te sploh prišlo, mogel privoščiti pevске naspote.

Glasnik bolnišnice «St. John» je izjavil, da je epnevnitoma popolnoma uspešna, vendar je na preizkušnje vprašanja novinarjev moral priznati, da so zdravniki v začetku mislili, da bodo pevca odstranili le tisti del levega kri-la pljuč, ki ga je zajelo rakasto obolenje. Ko pa so prsni koš odprli, so ugotovili, da je bila leva stran pljuč načeta. Specialisti za rakasto obolenja je k temu dodal, da če bi se bil Nat King Cole pravčasno podvrnil operaciji, bi bila možnost njegove ozdravitve večja, v tem ko je sedaj kaj malo upanja, da bi popolnoma okrevale, kajti zelo verjetno je, da ga bo bolezen ponovno prizadela.

# NASA pripravlja satelit (z antenama od 300 metrov) za odkrivanje signalov

WASHINGTON, 26. — Ameriška ustanova za vesolje NASA bo izstrelila umetni satelit, ki bo opremljen z dvema 300 m dolgima antenama, da bi ugotovila, ali radijski signali, ki prihajajo iz vesolja, prihajajo na obeh straneh krogičnega satelita, bosta sestavljali več «X», tako da bodo njuni kraki dejansko zasigli tisto področje vesolja, od kod prihajajo najljubši signali z nizko frekvenco. Satelit bo imel dve anteni, ki jih radijske postaje na Zemlji pogosto ne morejo ujeti zaradi vmešavanja netestih radijskih postaj, ki oddajajo na višjih frekvencah.

Umetni satelit z dvema velikanskima antenama bo, po Američanih, pomagal zelo visoko, na višino kakih 6.000 km, in to skozi nekakšen «hodnik», ki bo obkrožal vso Zemljo in v katerega bo prepovedano izstreljevati druge umetne satelite, da bi ne zadeli ob njegove dolge antene.

Ameriški umetni satelit, ki bo zaradi svojih izrednih anten ašsegal 600 m širok pas, bo imel nalogo, prebiti «bariero visokih frekvenc», ki onemogoča ujemanje signalov, ki prihajajo iz vesolja. Sedaj tudi močne radioastronomske naprave s težavo ujemajo signale z nizko frekvenco in sicer pod 20 megacilij, ki prihajajo iz izvenzemeljskih virov. Signali iz pod 10 megacilij, ki prihajajo iz Zemlje s Sonca, Jupitra ali pa iz drugih galaksij, so sicer sprejemljivi, se torej dajo ujeti, ni pa mogoče jih poslušati. Seveda je ta ameriški načrt za izstrelitev umetnega satelita z dvema antenama po 300 metrov šele v pripravi in bodo prvi «Radio

# Akcija za pomoč otrokom

## Josephine Baker

MILAN, 26. — Pobuda, ki jo je dal Dino Davini iz Brescie za zbiranje sredstev za 11 otrok, ki jih vzdržuje in vzgaja Josephine Baker, je nalozeta na sodelovanje celega niza umetniških združenj Milana, Rima, Genova, Brescie, Padove in Turina. Ta združenja so prevzela nalogo, zbirati slike, ki jih bodo ponudili posamezni slikarji, da bi jih razstavili na veliki kolektivni razstavi, ki bo od 18. aprila do 11. julija neke v Franciji. Nato bodo vse te slike prodali in izkupiček dodeli Josephini Baker za njenih 11 otrok. V Milanu sta se že odzvala Lucio Fontana in Renato Taccani, ki sta ponudila nekaj svojih del.

# Radio Trst

| SREDA, 27. JANUARJA 1965  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Radio Trst A</b>       | 11.00 Sprehod skozi čas; 11.30 Schubertova sonata št. 11; 11.45 Skladbe za godala; 12.35 Solisti laške glasbe; 14.55 Vreme na ital. morjih; 15.15 Filmske in gledališke novosti; 15.45 Gospodarska rubrika; 16.00 Program za najmlajše; 16.30 Sopranistka M. V. Romano; 17.25 Verdi; 18.00 Literarna oddaja; 18.15 Klavirske skladbe; 18.35 Neapeljska antologija; 19.05 Kmetijske oddaje; 19.15 O morju in pomorskih; 20.30 Bellinijeva «Norma».                                                                 |
| <b>Trst</b>               | 7.00 Kolesarje; 7.30 Jutranja glasba; 11.35 Radio za šole; 11.55 Juke box; 12.15 Brall smjo; 12.30 Za vsakogar nekaj; 13.30 Frjstina srečanja; 17.00 Ansambel Carlo Facchini; 17.25 Radio za šole; 17.45 Pesem in ples; 18.15 Umetnost; 18.30 Slog. skladatelj 20. stoletja; 19.00 Harmonikar Dom Frontiere; 19.15 Higiena in zdravje; 19.30 Zabavna glasba; 20.00 Port; 20.35 Simf. koncert; v odmoru: Nov pesniški rod: «Bruna Pertosa»; 21.45 Orkester; 22.15 Romantične melodije; 23.00 Črnske duhovne pesmi. |
| <b>Koper</b>              | 7.15 Jutranja glasba; 8.00 Prenos RL; 12.00 in 12.55 Glasba po željah; 13.40 Plošče; 14.00 Jug. pesmi in ples; 15.00 Orkester Paul Ceston; 15.45 Slov. narodne; 16.00 Lahka glasba; 16.35 Simf. koncert; 17.40 Jug. narodni ples; 18.00 Prenos RL; 19.00 Harmonikar Albert Bossen; 19.30 Prenos RL; 22.15 Ansambel Shaw; 22.40 Griegova Lirična suita.                                                                                                                                                            |
| <b>Nacionalni program</b> | 6.30 Vreme na ital. morjih; 9.30 Jutranji pozdrav; 9.10 Čajkovski in Tedesco; 9.45 Popevke; 10.00 Opera antologija; 10.30 Sola;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Slovenija</b>          | 8.05 Glasbena matineja; 8.55 Pravljičje in zgodbe; 9.10 Cigan-ske narodne pesmi; 9.25 Neka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Goriško-beneški dnevnik

PO SKLEPU VODSTVA TOVARNE

## Danes protestna stavka v SAFOG proti skrčenju delovnega urnika

Nad polovico delavcev naj bi delala po 24 ur tedensko - Delegacija delavcev k prefektu, županu in predsedniku pokrajine

Ravnateljstvo tovarne SAFOG v Gorici je včeraj obvestilo notranjo komisijo tega podjetja in vse prijatelje delavcev, da bodo od jutri, četrtka, dalje skrajšali delovni urnik v oddelku za montažo in vzdrževanje na 24 ur tedensko za vse delavce tega oddelka. Ta ukrep bo pridelal nad 200 delavcev ali nad polovico vseh delavcev, ki so zaposleni pri tem podjetju. Pri tem ukrepu se opravičujejo z nadaljnjo poostrojitvijo proizvodne krize.

Včeraj ob 12.30 je imel pokrajinski tajnik CGIL Bergomas pred vodom v tovarno shranjevanje, na katerem je delavcem govoril o položaju in o krizi na splošno. Za danes pa je imel predvideno, da bo šla delavska delegacija do prefekta, do goriškega župana dr. Gallarottija in do predsednika pokrajine dr. Chentariolija s predlogom, naj sprejmejo vse potrebne ukrepe, da bi vodstvo tovarne ne izvedlo tega ponovnega skrčenja delovnega urnika, ki bi hudo prizadel delavce in njihove družine.

Danes, 27. januarja bo v klubu «Simon Gregorčič» na Verdijevem korzu 13 v Gorici predavanje o temi

«Sto let kulturnega poslanstva Slovenske Matice»

Predaval bo njen tajnik dr. France Borkin iz Ljubljane. Ker slavi Slovenska Matice, ena izmed najstarejših slovenskih kulturnih ustanov, svojo stoletnico, vabi klub k polnoletni udeležbi. Ob tej priložnosti bo v klubu tudi razstava publikacij in knjig Slovenske Matice.

OB DANAŠNJI SEJI OBČINSKEGA SVETA

## Članek župana dr. Gallarottija o izvajanju zakona št. 167

Župan pravi med drugim, da bo občina upoštevala vrtnarsko donosna področja, da se ohranijo vrtovi in zelene površine

Ob današnji seji občinskega sveta v Gorici, ki bo ob 21. uri, je župan dr. Gallarotti postal tiskovni članek, v katerem obravnava glavna vprašanja, ki se pojavljajo v zvezi s izvajanjem zakona št. 167. V uvodu pravi, da je občinski svet terekel skoraj soglasno stališče o koristnosti zakona. Nastale pa so najrazličnejše interpretacije, ki jih župan v svojem članku tudi analizira.

Tako je zavrnil »severno alternativo«, ker je ta del mesta petroven in mrzel in nima vseh tistih objektov, ki so osnovne važnosti za razvoj. Če bo industrijska cona v južnem delu, tedaj ni mogoče zgraditi stanovanj v severnem, ker bi se promet v mestnem središču nujno povečal. Zaradi obstoja vojaških služnosti, meje in drugih omejitev, je najboljša izbira tista, ki jo je nakazal arhitekt Piccinato v svojem perspektivnem razvoju Gorice. Župan zavrača nadalje predlog, naj se zakon 167 uporabi za do-

nifikacijo nezdruženih mestnih predelov, prav tako zavrača uporabo prostih zadržanih površin v mestu. V prvem primeru zakon ne služi bonifikaciji, v drugem primeru pa ne bi imeli organičnega mestnega razvoja, ker bi bila področja za ljudske gradnje nujno premešana. Tudi zvoženje gostote prebivalstva na hektar občinske uprave ne sprejema, ker hoče ostati pri dosežanju, kar pomeni 130 enot.

Ob koncu se spoprijema z vprašanjem prisilnih mestanov, katerim bodo odobrili pravico po razpolaganju z njihovo zemljo, ter pristajajo, da bo občinska uprava upoštevala tista področja, ki so v vrtnarskem pogledu visoko donosna. V zvezi z njimi bodo spreminili svojo doseženo odločitev, da bi ohranili manjše vrtove in zelene površine. Za vse ostale pisme pa se bodo poslužili postopnega in uvidnega pogovarjanja med občino in lastniki, brž ko bo to potrebno.

FRANCE BEVK

## MLINI ŽIVLJENJA

30.

Bili sta si kot sorodnici v nesreči. Franca je z razboljenim srcem poslušala žensko, ki je obtoževala vojno in ji nemo pritrjevala. Ko sta se slednjic poslovili, sta si bili kot dobri prijatelji.

Franca je vso pot z muko zadrževala jok. A ko je stopila v domačo izbo, so jo nenadoma polile solze. «O, nikoli več ga ne bom videla!» je začela. Plečar je ni tolažil. Ni verjel, da bi sina nikoli več ne videl, vendar ga je obšla taka tegoba, da je bil tudi sam potreben tolažbe. Stopil je do okna, krotil solze in ves namršen gledal v sivino deževnega dne.

31

Vojna v Italijo, ki so jo že nekaj časa napovedovali, je slednjic prišla. Ljudi ni več plašila le v domišljiji in sanjah, bila je tu. Zamisljeni in tihi so hodili po svojem delu. Saj je vojna divjala čez celo leto, vsi so jo čutili, a bila je daleč nekje, za devetimi gorami. Zdaj pa je nenadoma grozila, da se bo kot žetevina toča usula nad njihove domove. Pogorišča, razvaline, mrtveci in ranjenci, vse grozote, o katerih so dotlej brali le v

## Blago proste cone za mesec januar

Trgovinska zbornica sporoča, da se je pričelo razdeljevanje jestivne proste cone potrošnikom iz Gorice in Sovodnji, ki jih bodo vključili v mesec januar. Potrošniki dobijo 3,5 kg sladkorja na odrezek 23 osebne živilske nakaznice po največ 190 lir kg ter 500 gramov surove kave na odrezek št. 24. Vsak potrošnik dobi nadalje pri svojem običajnem trgovcu po dva litra olja. Kolikšne bo mogoče dvigniti do 27. februarja. Začasno pa so ukinili razdeljevanje masla.

**Tatvina denarja v Števerjanu**  
Karabinjerji iz Števerjana se vedno vodijo preiskavo, da bi ugotovili, kdo je prejšnji popoldan vstal v stanovanju Josipa Perina, oskrbnika baronice Tacca, ter mu iz omare odnesel 60.000 lir. Ugotovili so, da je nekdo pristal v oknu leste, razbil šipo ter šel naravnost k omari, kot da bi vedel, kje oskrbnik hrani denar. Tatvina je bila izvršena med 17. in 23. uro, ko je bil Perin odsoten.

VČERAJ NA SESTANKU V TRŽIČU

## Gospodarstveniki in sindikalisti zahtevajo takojšnje ukrepe proti krizi na Goriškem

Sprejete resolucije bodo delegacije izročile predstavnikom pokrajinske in deželne uprave

Včeraj popoldne ob 15.30 se je nadaljevala na sedežu Zveze industrijcev v Trzinu razprava o gospodarskem položaju v tem okraju, ki so jo začeli že pretekli teden. Tudi te druge razprave so se udeležili župani vseh občin trziškega področja, dalje predstavniki industrijcev, trgovcev, obrtnikov in treh sindikalnih organizacij CGIL, CISL in UIL.

Pri debati so ponovno zahtevali, da mora ostati terminal naftovoda na področju Trziča in da bo treba sprejeti tudi vse potrebne ukrepe do izgradnje protosinotro na na področju pri Doberdobi. Zaključili so sestavo in odobrili posebne resolucije, ki jo bodo tri delegacije ponesle prefektu dr. Princivalleju, predsedniku pokrajine dr. Chentarioliju in predsedniku deželnega odbora Berzanjiju. V resoluciji se odločno opozirajo vsi pristojni predstavniki oblasti na hudo gospodarsko krizo trziškega področja.

ga področja in na potrebo, da se napravi odločen poseg v korist goriškega gospodarstva na splošno ter brez nadaljnjih odlašanj, da bi se tako izognili še nadaljnemu poslabšanju položaja. V tem smislu bi bilo treba sprejeti ukrepe za takojšnjo sanacijo gospodarstva in ustvariti osnovo za načrt razvoj gospodarstva, kot je želja in namen proizvodnih sil in kar omogoča tudi pripravljenost delavstva v tem smislu.

Zborovanje so zaključili z obvezo, da bodo v kratkem pregledali dvojni protest za podkrepitve resolucije navedenih zahtev. O tem se bodo pozneje še podrobneje sporazumeli.

## Obrazi za odškodnino kmetovalcem na Krasu

Na županstvu v Doberdobi imajo obraze za tiste kmetovalce, ki nameravajo vložiti odškodninsko prošnjo za razdeljevanje, ki so jih vložili oddelki povzročili na travnikih, pregradah, njivah, vinogradih itd. Obrazec je potreben zaradi tega, ker mora prosilec izpolniti vse podrobnosti, da bo komisija mogla točno vedeti, kdaj

je bila škoda povzročena, kje, na kateri parceli itd.

## Nenadna slabost moža v Štandzeu

Prejšnjo noč nekaj po polnoči je v štandzeu obšla slabost 36-letnega Giuseppe Abramija. Odpeljali so ga v civilno bolnišnico, kjer je dežurnemu policaju izjavil, da je padel na cesti.

V nedeljo, 31. januarja gostuje v Prosvetni dvorani v Gorici, Verdijev korzo 13

## «Koroški akademski oktet»

iz Ljubljane, ki bo nastopil z bogatim programom, pripravljanim za turnejo ansambla po zahodni Evropi.

Koncert bo ob 17. uri. Rezervacija vstopnic v uradu SPZ, Ascolleja ul. 1 v Gorici.

Sedeži po 400 in 300 lir, stojala 200, dijaški sedeži 200 lir, dijaška stojala 100.

## Smrt ugledne gostilničarke

Včeraj jutraj je v goriški civilni bolnišnici umrla 59-letna Ernesta Semolč, poročena Mozetič, ki je v 75. m pripadala Italijanu Giacomu Almoniju, ki se je danes uvrstil na tretje mesto za Norvežanom Yggessethom.

Po drugem nastopu vodi v lestvici Italijan Almoni pred Norvežanom Yggessethom in Fincem Ukkenom, medtem ko je jugoslovanski skakalec Ludvik Zajc na desetem mestu.

Leid današnjega tekmovanja v St. Moritzu je naslednji:

1. HEINI IHLE (Nem.) 233,7 točke (75,50 in 77 m)  
2. Thorbjørn Yggesseth (Norv.) 225 (73,50 in 75)  
3. Giacomo Almoni (Italija) 233,4 (73,50 in 75)  
4. Nilo Zandanel (It.) 217,4 (71 in 71)  
5. Bruno De Zordo (It.) 215,5 (70 in 72)  
6. Johan Flytoer (Norv.) 214,7 (72 in 70,5)  
7. Dino De Zordo (It.) 213,8 (71,5 in 71)  
8. Hans Olav Soerensen (Norv.) 212,9 (70,5 in 72)  
9. Heinrich Ohlmeyer (Nem.) 211,6 (71 in 71)  
10. Ohero Orendahl (Fin.) 211,5 (69 in 72) itd.

## Ernesta Semolč por. Mosetti stara 59 let

Pogreb bo danes ob 15.30 v Ru-bijah.

Založnost vest sporočajo: mož, otroci, nevesta, vnuki ter ostalo sorodstvo.

Gorica, Rubije, 27. januarja 1965. Pogrebno društvo Preschern, Gradiska, tel. 91-55.

## ŠPORTŠPORTŠPORT

V KOŠARKARSKI TEKMI ZA POKAL PETIH DRŽAV

## Italijani v izrednem dnevu premagali Jugoslavijo 99:87

V prvem polčasu gostje v vodstvu 42:38

MILAN, 26. — Manj kot 4000 gledalcev se je nocoj zbralo v športni palači, da bi prisostvovali košarkarski tekmi za pokal petih držav med Italijo in Jugoslavijo. V novinarskih ložah je bilo 18 jugoslovanskih dopisnikov in 12 novinarjev iz Francije in Belgije. Prvo petorko Italijanov so sestavljali Pellenera, Lombardi, Vittori, Vianello in Masini, medtem ko so jugoslovanski predstavniki Korac, Rajković, Kovacic, Danau in Nikolic.

Ze v uvodnih potezah se je videlo, da so Italijani v izrednem dnevu in da se želijo oddolžiti za poraz s Francijo. Vittori, Vianello in Lombardi so brez težav prihajali do koša in ga z lahkoto prekrat preleteli. Jugoslavlani se zaradi goste obrambe na cono niso takoj znašli. Zaradi tega so se, posebej z Danauom, posluževali strel v iz daljave. Uspeh ni izostal, pa čeprav so vigrani Italijani kmalu prevzeli vodstvo z 8:3. Nepriznako vano pa se je Korac razvil in po 6 minutah igre je bilo stanje izenačeno 11:11. Gostje so večkrat pokazali navdušujočo odbojko, s katero so tudi prišli v vodstvo. Tri minute pred koncem prvega polčasa pa so se morali ponovno zadovoljiti z neodločenim stanjem 34:34. Danau in Korac sta zopet začela diktirati tempo in organizirati napade. Jugoslavlani so se tako znašli v vodstvu, vendar je bila ta prednost po zastugi točnih in učinkovitih poizkusih.

PRIJATELJSKA KOŠARKA

## Nocoj ob 21. v Gorici Jugoslavija-Goriziana

Nocoj se bodo jugoslovanski košarkarji na poti v domovino uvrstili v Gorici, kjer se bodo spoprijeli v prijateljski tekmi z Goriziano. Tekma, za katero menimo, da bo zelo zanimiva in napeta, bo ob 21. uri v telovadnici UGG.

MEDNARODNI TEDEN SMUČARSKIH SKOKOV

## V St. Moritzu Nemec HEINI IHLE najboljši

Aimoni vodi v lestvici - Jugoslovani Zajc na desetem mestu

ST. MORITZ, 26. — V drugem nastopu skakalcev v švicarskem tednu smučarskih skokov je zmagal pripadla zahodnemu Nemcu Heiniju Ihleju, ki je s 75,50 in 77 m izboljšal rekord skakalnice. Prejšnji rekord je s 75 m pripadala Italijanu Giacomu Almoniju, ki se je danes uvrstil na tretje mesto za Norvežanom Yggessethom.

Po drugem nastopu vodi v lestvici Italijan Almoni pred Norvežanom Yggessethom in Fincem Ukkenom, medtem ko je jugoslovanski skakalec Ludvik Zajc na desetem mestu.

Leid današnjega tekmovanja v St. Moritzu je naslednji:

1. HEINI IHLE (Nem.) 233,7 točke (75,50 in 77 m)  
2. Thorbjørn Yggesseth (Norv.) 225 (73,50 in 75)  
3. Giacomo Almoni (Italija) 233,4 (73,50 in 75)  
4. Nilo Zandanel (It.) 217,4 (71 in 71)  
5. Bruno De Zordo (It.) 215,5 (70 in 72)  
6. Johan Flytoer (Norv.) 214,7 (72 in 70,5)  
7. Dino De Zordo (It.) 213,8 (71,5 in 71)  
8. Hans Olav Soerensen (Norv.) 212,9 (70,5 in 72)  
9. Heinrich Ohlmeyer (Nem.) 211,6 (71 in 71)  
10. Ohero Orendahl (Fin.) 211,5 (69 in 72) itd.

bilo niti najrahljajšega očitanja, gledala ga je mirno, brez vsake skrite misli.

Segla sta si v roko. Plečar rahlo pridržala, a Tereza prostodušno, kakor da pozdravlja starega znanca. Predstavila mu je hčeri in sina, ki je nehal pokati z bičem.

«Najstarejši je v vojni», je rekla. «Ne vem, če je še živ. Ni več ne piše. Begunci smo», je dostavila. «Domov sem prbežala».

«Kaj smo doživeli!» je vzdihnil Plečar in s pogledom ošinil voz. «S tem ne boš mogla v Robidnico. Saj skoraj ni poti».

«Bomo že našli nosače», je rekla Tereza. «Fant se bo z vozom vrnil k očetu. Ostal je doma, da nam vojakji vsega ne raznesejo. Če bo sila, pride za nami».

«Da bi le ne bilo take sile!» je menil Plečar. «Bojim se, da nas vse čaka isto».

«Tega nikomur ne privoščim», je rekla Tereza. Nato sta se molče gledala. Zdelo se je, da vsak zase obuja spomine.

«Kako se ti godi?» je vprašal Plečar, da je pretrgal molk. Tega bi mu ne bilo treba vprašati. Po vsem videzu ni trpeja pomanjkanja in tudi delo je ni zlomilo.

«Ne morem se pritoževati, če bi ne bilo vojne», mu je odgovorila. «Pa tudi to bo minilo».

«Mislim da», je rekel Plečar.

«In ti?» je Tereza uprla vanj vprašujoči pogled.

«Kakor je hotelo življenje», je Plečar pomencal. «Dve ženi sem pokopal».

«Silasla sem», je rekla Tereza.

Zopet jima je zmanjkalo besed. Stala sta in se gledala z rahlim nasmeškom na ustnicah. Kakšno bi bilo moje življenje, če bi se midva vzela? je pomislil Plečar. Morda je bilo isto v mislih tudi Terezi, ko je Lamberta kot izgaranega revčka gledala pred seboj.

Naglo sta se poslovila. Plečar se je počasi dvigal v breg,

SMUCANJE

## Leitner in Bonlieu med profesionalci

SEEFELD, 26. — Svetovni prvak v alpski kombinaciji Nemec Ludwig Leitner je sklenil prestopiti med profesionalce. Predsednik mednarodne zveze profesionalnih smučarjev (IPSR) Friedl Pfeiffer je izjavil, da je Leitner to sklenil v nedeljo po končanem tekmovanju Hahnenkamm v Kitzbuehlu.

Nemški smučar se bo tako udeležil svetovnega prvenstva za profesionalce, ki bo v soboto in v nedeljo v Seefeldu v Avstriji. Prejšnjo nedeljo je tudi Francoz Francois Bonlieu sklenil prestopiti med profesionalne smučarje.

ATLETIKA

MELBOURNE, 26. — Avstralske mu atletu Ronu Clarku se ni posrečilo izboljšati rekorda v teku na 6 milj, ki je s časom 27:17'6 v njegovih rokah. Clarke je zaključil tek za en krog pred drugim, vendar s časom 27:39'9, kar je za 22'3 slabše od rekorda.

Avstralec se je že pred začetkom poskusa zavedal, da zaradi močnega vetra ne bo mogel izboljšati rekorda. Clarke je tekel na travnatih površinah.

SVETOVNO PRVENSTVO V ŠTIRISEDEŽNEM BOBU

## Včeraj več nezgod med poskusnimi voznjaki

Ruattijeva posadka najhitrejša Kanadčan Emery ne bo tekmoval?

ST. MORITZ, 26. — Italijanska posadka s krmarjem Ruattijem je bila na današnjem treningu za svetovno prvenstvo v štirisežnem bobu, ki bo v soboto in v nedeljo v St. Moritzu, najhitrejša. Italijani so v prvi vožnji zabeležili čas 1'19'75, katerega ni mogla nobena posadka niti izenačiti. Za Italijani sadka z Emeryjem, medtem ko so bili v drugi vožnji najboljši Nemci.

Zaradi številnih nezgod, ki so se pripetile med današnjimi treningi na ovinku «Shamrock», so morali pridreditelj svetovnega prvenstva prekiniti poskusne vožnje. Med treningom so nekatere posadke, ki jih je viglo s proge, tako poškodovale ledeno steno, da so jo morali pridreditelji na novo preurediti.

Danes se je neželoda pripetila tudi kanadski posadki, ki ji načeluje Emery. Tekmovalce se je poškodoval po roki, vendar je zdravniški pregled ugotovil, da ni nobenega zloma in da zato ni nevarnega. Emery pa nocoj več slišati o tekmovalcu. «Imam oteklo roko», je izjavil, «zaradi česar ne morem stisniti volana. Sem kirurg in zato ne bom tvegal, da bi se stanje še poslabšalo». Emery je torej namenjen odstopiti. Če bo to držalo se bo videlo v prihodnjih dneh.

Do prekinitve poskusnih voženj, so zabeležili naslednje čase: ITALIJA 3 (Rinaldo Ruatti - Leonardo Cavallini - Sergio Nocellini - Enrico De Lorenzo) 1'19'75

KANADA 1 (Emery - Presley - Ha - mer - Young) 1'19'78

NEMCIJA 1 (Woermann - Ostler - Gerg - Braun) 1'19'97

ZDA 2 1'20'04

SVICA 2 1'20'12

AVTOMOBILIZEM

## Jim Clark pilot leta

RIM, 26. — Osemnajst najbolj znanih evropskih in ameriških novinarjev, na katere se je z anketnim listom obrnilo uredništvo revije «Motor», je priznalo angleškemu pilotu Jimu Clarku naslov najboljšega avtomobilista 1964. le. Novinarji so menja, da je bil Clark najbolj reprezentativen

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

MOSKVA, 26. — Viktor Korčol

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.

si je danes osvojil naslov šahovskega prvaka Sovjetske zveze.